



SVEUČILIŠTE  
U ZADRU  
UNIVERSITY  
OF ZADAR

ODJEL ZA GERMANISTIKU  
DEPARTMENT OF GERMAN  
LANGUAGE AND LITERATURE  
Obala kralja Petra Krešimira IV. 2  
23000 Zadar, Hrvatska / Croatia

t: +385 23 200 517  
f: +385 23 200 606  
URL: <http://www.unizd.hr>  
E-MAIL: [germanistika@unizd.hr](mailto:germanistika@unizd.hr)

Klasa: 602-04/13-08/1  
Urbroj: 2198-1-79-35/13-169  
Zadar, 27. studenoga 2013.

## Zapisnik

sa sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 20. studenoga 2013. s početkom u 8.15 sati.

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (11): Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof., dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Pavao Mikić, red. prof., izv. prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Geriena Karačić, lektorica, Helga Begonja, asistentica (ECTS koordinatorica) i Suzana Sabol, studentska predstavica.

Nazočni djelatnici Odjela za germanistiku: Žaklina Radoš, lektorica i Katarina Delač, zamjenica studentske predstavice

Predložen sljedeći

### Dnevni red

1. Zapisnik sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 29. listopada 2013.
2. Obavijesti
3. Plan trošenja sredstava Ministarstva prema Ugovoru o namjenskom višegodišnjem institucijskom financiranju na Odjelu za germanistiku
4. Prijedlog i mišljenje Stručnog vijeća Odjela u natječajnom postupku za izbor jednog asistenta ili višeg asistenta na određeno vrijeme (upražnjeno/zamjensko radno mjesto) za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija, grana germanistika na Odjelu za germanistiku
5. Šesta promocija prvostupnica/prvostupnika Njemačkog jezika i književnosti
6. Molbe
7. Samoevaluacija.

## Izmijenjeni Dnevni red

1. Zapisnik sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 29. listopada 2013.
2. Obavijesti
3. Molbe
4. Plan trošenja sredstava Ministarstva prema Ugovoru o namjenskome višegodišnjem institucijskom financiranju na Odjelu za germanistiku
5. Prijedlog i mišljenje Stručnog vijeća Odjela u natječajnom postupku za izbor jednog asistenta ili višeg asistenta na određeno vrijeme (upražnjeno/zamjensko radno mjesto) za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija, grana germanistika na Odjelu za germanistiku
6. Šesta promocija prvostupnica/prvostupnika Njemačkog jezika i književnosti
7. Samoevaluacija.
8. Nabava obvezne literature za Sveučilišnu knjižnicu od sveučilišnih sredstava.

### Ad1)

Zapisnik sa sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 29. listopada 2013. prihvaća se jednoglasno uz izmjenu u točki Ad3) gdje uz prvi pasus umjesto većinom glasova treba stajati 10 glasova „za“ jedan glas „suzdržan“.

### Ad 2)

Obavještuje se Stručno vijeće Odjela za germanistiku da je uspješno organizirano i održano predstavljanje "Hrvatsko-njemačkog religijskog rječnika", autora prof. dr. sc. Pavla Mikića (Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru) i prof. dr. sc. Mirka Gojmerca (Odsjek za germanistiku Sveučilišta u Zagrebu). Predstavljanje je održano 14. studenog 2013. s početkom u 12. 00 sati u Svečanoj dvorani Sveučilišta u Zadru. Uz autore i prof. dr. sc. Krunoslava Matešića, glavnog urednika Naklade Slap, rječnik su predstavili najistaknutiji predstavnici vjerskih zajednica u RH, cijenjeni profesori, teolozi i germanisti:

prof. dr. sc. Peter Kuzmič (Evandeoski teološki fakultet u Osijeku)

Muftija dr. sc. Aziz ef. Hasanović, predsjednik Mešihata Islamske zajednice u RH

Luciano Moše Prelević, glavni rabin u RH prof. dr. sc. Stjepan Baloban (Katolički bogoslovni fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

prof. dr. sc. Božo Lujčić (Katolički bogoslovni fakultet Sveučilišta u Zagrebu)

Prije samog predstavljanja "Hrvatsko-njemačkog religijskog rječnika", ugledne goste, autore, pročelnicu Odjela za germanistiku doc. dr. sc. Zanetu Sambunjak, njezinog zamjenika doc. dr. sc. Tomislava Zelića i organizatoricu predstavljanja asistenticu Helgu Begonja, u Rektoratu Sveučilišta primio je i pozdravio prof. dr. sc. Ante Uglešić, rektor Sveučilišta u Zadru, s prorektorima izv. prof. dr. sc. Josipom Faričićem i izv. prof. dr. sc. Dijanom Vican.

Dan prije predstavljanja "Hrvatsko-njemačkog religijskog rječnika", 13. studenog 2013., u Svečanoj dvorani Sveučilišta u Zadru, predavanje na temu "Uloga religije u izgrađivanju mira i tolerancije u našem društvu i današnjem svijetu", održao je najpoznatiji protestantski teolog u RH i rektor Evandeoskog teološkog fakulteta u Osijeku, prof. dr., sc. Peter Kuzmič.

Fotogalerija pod <http://www.unizd.hr/pr/Fotogalerija/tabid/3918/Default.aspx>  
Fotogalerija <http://www.unizd.hr/pr/Fotogalerija/tabid/3918/Default.aspx>

- Obavješćuje se Stručno vijeća Odjela za germanistiku o objavi Natječaja za podnošenje poticaja za podjelu državnih nagrada za znanost za 2013. godinu Ministarstva znanosti obrazovanja i sporta. Prihvati obrasci na [www.mzos.hr](http://www.mzos.hr)

Ad 3)

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno se slaže s prijedlogom Erasmus suradnje Sveučilišta u Ostravi i prijedlogom za suradnju sa Sveučilištem Santiago de Compostela u okviru Erasmus + programa za razdoblje od 2014.- 2021.

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno je donijelo odluku da će iz sredstava Odjela za germanistiku financirati povratnu kartu Zadar-Zagreb-Zadar studentima diplomskog studija njemačkog jezika i književnosti, smjer prevoditeljstvo, a u svrhu sudjelovanja na radionici Goethe Instituta „Der Autor und sein Übersetzer“ u siječnju, u Osijeku. Goethe Institut studentima će financirati povratnu kartu Zagreb-Osijek-Zagreb, smještaj za dvije noći u Osijeku i jedan ručak.

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno odobrava organizaciju međunarodnog književno-znanstvenog skupa na temu „Familie und Identität in der Gegenwartsliteratur“ koji bi Odjel za germanistiku održao u akad. god. 2014./2015., u ljetnom semestru. Članovi organizacijskog odbora su: 1. Izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić 2. Marijana Jeleč, asistentica.

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno odobrava temu diplomskog rada „Das Tandem als spezifische Art des Sprachlernens und -lehrens“ studentice Andree Pandurić, te imenuje povjerenstvo za obranu u sastavu 1. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić 2. doc. dr. sc. Mirjana Pehar, 3. doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak.

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno odobrava temu diplomskog rada „Emotionsphraseme in Frauenzeitschriften“ studentice Lane Marđetko, te imenuje povjerenstvo za obranu u sastavu 1. Prof. dr. sc. Željka Matulina 2. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, 3. doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak 4. Doc. dr. sc. Mirjana Pehar (zamjenski član).

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku obaviješteno je da je studentica Monika Kajić dostavila potrebnu dokumentaciju (Curriculum Vitae i prijepis ocjena) za demonstratora u Austrijskoj knjižnici dr. Alois Mock.

- Stručno vijeće Odjela za germanistiku na sjednici održanoj 20. studenoga 2013. jednoglasno daje S u g l a s n o s t da se doc. dr. sc. Mirjani Pehar odobri angažman na Odjelu za germanistiku, Filozofskog fakulteta, Sveučilišta u Mostaru u akad. god. 2013./2014. gdje bi jednom mjesečno održavala kumulativnu nastavu iz sljedećih predmeta:

1. Glotodidaktika i procesi usvajanja stranog jezika (1 sat)
2. Metodika nastave njemačkog jezika (1 sat).

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno odobrava nabavu jedne oglasne ploče od pluta za potrebe nastave u predavaonici 135 Odjela za germanistiku.

- Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno dodjeljuje studentici Ivani Jurić jednokratnu pomoć od 100 eura u svrhu odlaska na Erasmus individualnu mobilnost studenata u okviru Programa za cjeloživotno učenje u ljetnom semestru akad. god. 2013./2014. na Sveučilištu Otto-Friedrich Universität in Bamberg.

Ad4)

Stručno vijeća Odjela za germanistiku sa 7 glasova „za“ i 2 glasa „suzdržana“, donijelo je odluku da će sredstva u iznosu od 21.623,90 kn namijenjenih Odjelu za germanistiku, a koja sredstva je nadležno Ministarstvo dostavilo prema Ugovoru o namjenskom višegodišnjem institucijskom financiranju znanstvene djelatnosti Sveučilišta u Zadru, potrošiti na diseminaciju istraživačkih rezultata (publiciranje, organizaciju kongresa i simpozija-dnevnice, smještaj prijevoz) i to za već pokrenute organizacije znanstvenih skupova u akad. god. 2013./2014.

1. Međunarodnog znanstvenog skupa „Sprachliche Konstituierung der Identität durch Emotionalität“ koji će Odjel za germanistiku prirediti krajem svibnja ili početkom lipnja 2014. g.

2. Međunarodnog znanstvenog skupa o Hermannu Bahru koji će Odjel za germanistiku prirediti u rujnu 2014. g.

Ad 5)

Stručnom vijeću Sveučilišta u Zadru za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti

#### Mišljenje i prijedlog

Stručno vijeće Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru na sjednici održanoj 20. studenoga 2013. većinom je glasova (8 za, 1 protiv, 2 suzdržana) donijelo odluku o prihvaćanju prijedloga Stručnog povjerenstva za ocjenu natječajne dokumentacije u sastavu doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, u natječajnom postupku za izbor jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta ili višeg asistenta, na određeno vrijeme (upražnjeno/zamjensko radno mjesto) za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija, grana germanistika (Njemački jezik), na Odjelu za germanistiku, te predlaže Stručnom vijeću Sveučilišta u Zadru za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti da Nikolinu Miletić, mag.edu. germ. phil. izabere u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, na određeno vrijeme, s punim radnim vremenom (upražnjeno/zamjensko radno mjesto) za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija, grana germanistika (Njemački jezik), na Odjelu za germanistiku.

Ad 6)

Stručno vijeća Odjela za germanistiku jednoglasno donosi odluku da će se šesta promocija prvostupnika/ca Njemačkog jezika i književnosti održati 18. 12. 2013. u 12 sati u Svečanoj dvorani Sveučilišta u Zadru.

Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno donosi O d l u k u o imenovanju Povjerenstva za dodjelu nagrada najboljim studentima u sastavu:

1. Doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
2. Helga Begonja, asistentica
3. Žaklina Radoš, lektorica

Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno donosi O d l u k u

1. o imenovanju izv. prof. dr. sc. Slavije Kabić, promotoricom na promociji prvostupnika/ca Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru
2. o imenovanju Helge Begonje, asistentice, voditeljicom svečanosti na promociji prvostupnika Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru
3. imenovanju Monike Kajić, studentice 1. godine diplomskog studija nastavničkog usmjerenja, studenticom promotoricom na promociji prvostupnika Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru.

Ad 7)

Stručno vijeća Odjela za germanistiku zaključilo je, nakon duge rasprave o prvoj verziji poglavlja samoevaluacije Odjela za germanistiku, da će timovi za sastavljanje samoanalize

Odjela za germanistiku, drugu, izmijenjenu i dopunjenu, verziju dostaviti tajnici Odjela gdji Sladović-Maričić tijekom petka, 22. studenoga 2013.

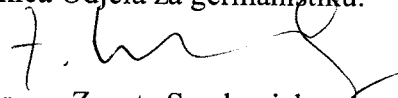
Sjednica završila u 13.50 sati

Zapisničarka:



Inge Sladović-Maričić

Pročelnica Odjela za germanistiku:



Doc. dr. sc. Zanita Sambunjak